

Hobby- Caravans '83



... ein -Hobby- ist selten allein



D Erfahrene HOBBY-Caravaner wissen, warum sie die Vorzüge dieser mobilen Ferienhäuser schon lange nutzen. Perfektion auf Rädern – für Sie von umsichtigen Ingenieuren und Designern in die Praxis umgesetzt. International anerkannt wurde HOBBY zum Schrittmacher der europäischen Wohnwagenindustrie. Wußten Sie zum Beispiel, daß HOBBY-Wohnwagen die zur Zeit meistgebauten Wohnwagen in Deutschland sind?

NL ... een »HOBBY« is zelden alleen. Ervaren HOBBY-caravaners weten waarom zij al zo lang de voordelen van deze mobiele vakantiehuizen benutten. Perfectie op wielen. Voor u door onderzoekende ingenieurs en ontwerpers in de praktijk verwezelijkt. Internationaal wordt HOBBY als voorloper van de Europese caravanindustrie beschouwd. Wist u bijvoorbeeld, dat HOBBY caravans momenteel de meest gebouwde caravans van Duitsland zijn?



400 T
ADX



440 T
ADX



480 T
ADX



420 N
Prestige



535 T
Prestige



535 TL
Prestige



535 TK
Prestige



535 TF
Prestige



600 TF
Prestige



600 TFM
Prestige



600 TQ
Prestige



720 TLM
Prestige



720 TFM
Landhaus



770 TLM
Landhaus



770 TFM
Landhaus

F**... Une HOBBY est rarement seule**

Les caravaniers HOBBY chevronnés savent pertinemment pourquoi ils profitent depuis si longtemps déjà de leur maison de vacances roulante. La perfection mise sur roues — mise en pratique pour vous par des ingénieurs et designers expérimentés et prévoyants. Reconnu au niveau international, HOBBY est devenu peu à peu le

grand innovateur en matière de construction de caravanes. Savez-vous par exemple que HOBBY assume actuellement la plus forte production de caravanes en République Fédérale Allemande?

I**... una »HOBBY« e' raramente da sola.**

Esperti appassionati caravanisti HOBBY sanno esattamente perché da molto tempo utilizzano i pregi di queste case mobili per le loro vacanze. Perfezione sulle ruote. Ingegneri e designers specialisti sono elementi determinanti nella progettazione e direzione aziendale.

La »HOBBY« e' internazionalmente riconosciuta all'avanguardia nell'industria europea delle caravans.

Sapevate ad esempio che le HOBBY in germania sono attualmente le caravans costruite in maggior numero?



420 T
Prestige



455 TB
Prestige



495 TB
Prestige



495 T
Prestige



555 TL
Prestige



555 TK
Prestige



555 TF
Prestige



600 TL
Prestige



720 TFM
Prestige



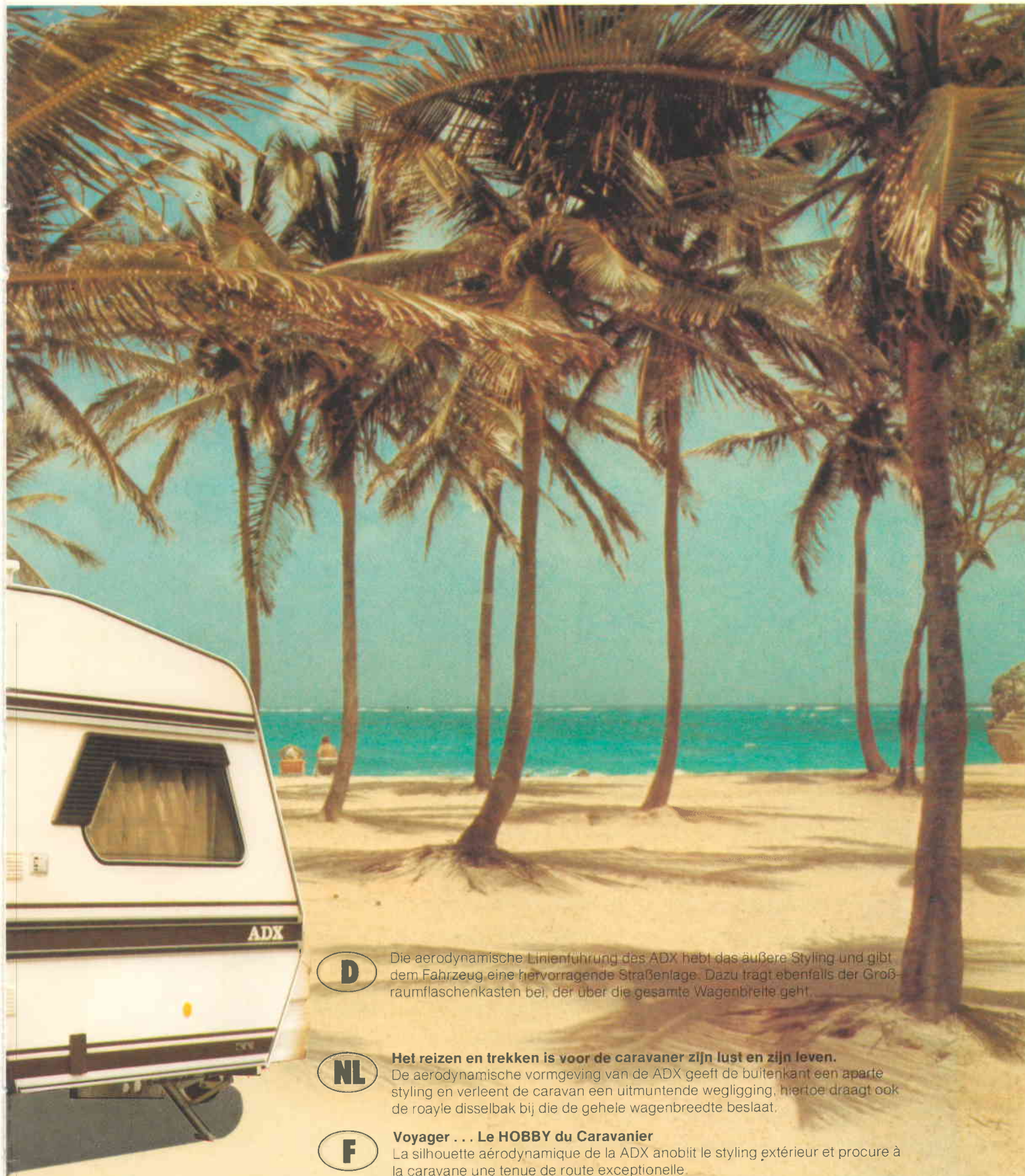
760 TLM
Prestige



...das Reisen ist des Caravaners Lust

Hobby-ADX



**D**

Die aerodynamische Linienführung des ADX hebt das äußere Styling und gibt dem Fahrzeug eine hervorragende Straßenlage. Dazu trägt ebenfalls der Großraumflaschenkasten bei, der über die gesamte Wagenbreite geht.

NL

Het reizen en trekken is voor de caravaner zijn lust en zijn leven.

De aerodynamische vormgeving van de ADX geeft de buitenkant een aparte styling en verleent de caravan een uitstekende wegligging, hiertoe draagt ook de roayle disselbak bij die de gehele wagenbreedte beslaat.

F

Voyager . . . Le HOBBY du Caravanier

La silhouette aérodynamique de la ADX anoblit le styling extérieur et procure à la caravane une tenue de route exceptionnelle.

Le très grand coffre sur flèche, couvrant toute la largeur de la caravane, y contribue également, d'ailleurs.

I

. . . viaggiare e' il piu' grande piacere del caravanista.

Il taglio aereodinamico della linea ADX eleva lo stiling, conferendo altresì alla caravan una stupenda tenuta di strada.

A tutto ciò contribuisce anche l'eccezionale bagagliaio portabombole che abbraccia completamente tutta la fascia anteriore della caravan.

Hobby-ADX





... die Freude am Caravaning

Hobby-Prestige





Hobby-Prestige





D Behagliches Wohnen in einer Umgebung natürlicher Schönheit. Vom Wohnraum bis hin zum Schlafzimmer, nahtlos gehen alle Bereiche ineinander über, kein Raum liegt mehr außerhalb des wohnlichen Rahmens, so daß man sich überall wohlfühlt. Die Möbelfronten sind aus massiver Eiche gebaut, an jedem ihrer schönen Details sieht man den selten gewordenen handwerklichen Fleiß: die sanften Rundungen der Kanten, die sorgfältig abgehobelten und geschliffenen barocken Türfüllungen und die exakten Fugen der Hölzer.

NL **De vreugde van caravaning.**
Behaaglijk wonen in een omgeving van natuurlijke schoonheid. Van woonruimte tot in de slaapkamer, gaan deze ruimte's in elkaar over, de gehele caravan is van voor tot achter gezellig en behaaglijk bewoonbaar.
De meubelfronten zijn uit massief eiken gebouwd, van al deze fraaie details straalt het zeldzaam geworden handwerk af, zoals bij de toepassing van de ronde kanten de zorgvuldig bewerkte deurpanelen en het exakte samenvoegen van de houten meubeldelen.

F **Le vrai plaisir du Caravaning**
Vivre confortablement dans un environnement d'une beauté naturelle. De l'espace de séjour jusqu'à la chambre à coucher, tous les groupes d'aménagement s'insèrent harmonieusement et sans rupture.
Aucun espace ne se situe en dehors de la sensibilité du cadre d'habitation, l'harmonie est parfaite — on se sent à l'aise à n'importe quel endroit de la caravane.
Les parois frontales de chaque meuble sont en chêne massif, chacun des détails élégants témoigne du plaisir au travail artisanal bien fait: les arrondis soyeux des bordures, les caissons de portes soigneusement rabotés et poncés, l'ajustage précis des boiseries.

I **... gioia della caravan.**
Vivere confortevolmente nella bellezza della natura.
Dal soggiorno alla camera da letto ogni zona e' collegata l'una all'altra in modo progressivo e quindi in ogni punto della caravan ci si ritrova a proprio agio.
I mobili sono costruiti in legno massello di quercia ed in ogni piu' piccolo dettaglio si scopre la passione del lavoro artigiano.
I morbidi arrotondamenti degli angoli, i pannelli accurati alle porte e le perfette doghe dei legnami, provano le nostre affermazioni.

Hobby-Prestige



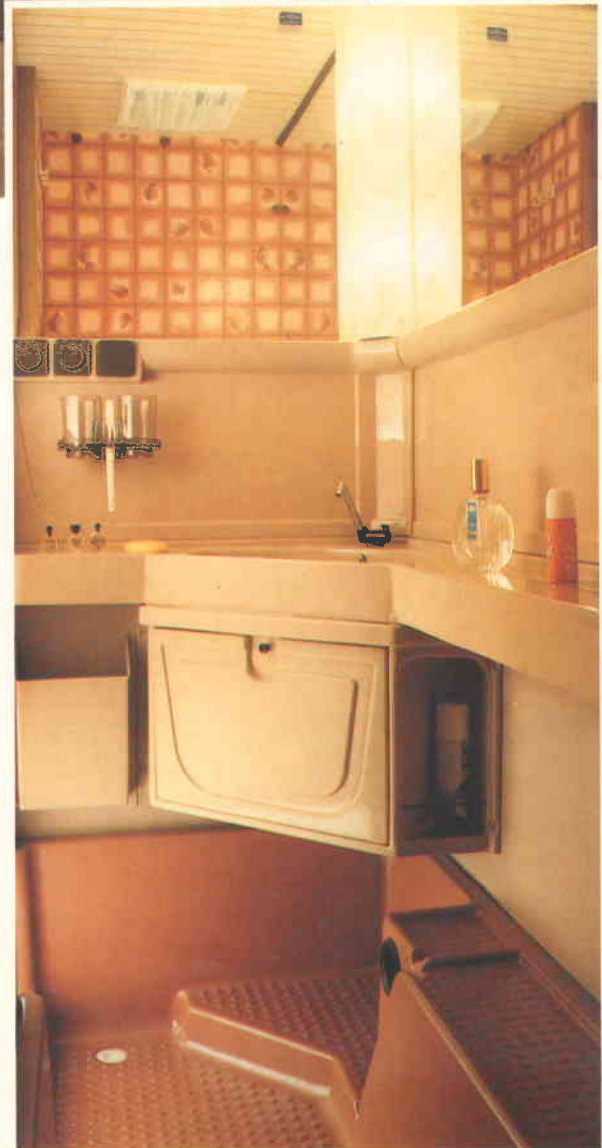


Hobby-Prestige





Hobby-Prestige



Hobby-Landhaus



D

Absolut gelungen ist hier die Verbindung von häuslicher Gemütlichkeit und dennoch großzügiger Raumgestaltung – wahlweise jetzt in zwei verschiedenen Aufbauanlagen – abgerundet wird der wohnliche Charakter durch fein abgestimmte Ausstattung und Einrichtung in Eiche.

NL

Mijn »Hobby« – HOBBY Landhuis.

Absoluut geslaagd is hier de combinatie van huiselijke gezelligheid en de royale binnenruimte. Naar keuze nu in twee verschillende opbouw lengte's. Vervolmaakt wordt het gezellige karakter door een fijn afgestemde inrichting in eiken.

F

Mon Hobby ... Le Chalet HOBBY

La fusion d'un confort douillet et d'une création d'espace malgré tout généreuse est ici particulièrement réussie – présenté en deux modèles maintenant. Le caractère accueillant est encore souligné par le choix d'un mobilier cosu en chêne et d'un équipement ultra-complet.

I

... la mia »Hobby« – HOBBY Landhaus.

Landhaus, perfetta realizzazione fra l'ampiezza abitativa e la ospitale atmosfera di una caravan. L'arredamento interno si adatta convenientemente alle esigenze rapportandole alle dimensioni dei vari modelli.

Hobby-Details





D Die langjährige Erfahrung und der Fundus technischer Ideen, haben NORDLAND-ZELTE ihren Markennamen gegeben. Da werden Dralon und beidseitig PVC-beschichtete Qualitätsgewebe verarbeitet. Ganz hervorragend durchdachte Details machen diese Zelte zum sicheren und zuverlässigen »Lebensraum« für die ganze Familie.

NL De langjarige ervaring en de vele technische ideeën, hebben Nordlandtenten als merknaam hun bekendheid gegeven. Daar wordt dralon en tweezijdig PVC kwaliteitsdoek verwerkt. Goede vooraanstaande door-dachte details maken deze voortenten tot zekere en betrouwbare »leefruimte« voor de hele familie.

F De longues années de recherche et d'expérience ont donné aux auvents Nordland leur renom actuel. L'étoffe est un mélange de dralon et de PVC. Des détails de toutes sortes transforment cet auvent en espace habitable et fiable pour toute la famille.

I L'esperienza di molti anni e le innovazioni tecniche hanno conferito a NORDLAND-TENDE il loro prestigioso nome di marca. Vengono adoperati Dralon e tessuti di qualità stratificati in ambo i lati con PVC. Dettagli ben studiati fanno di questa tenda periziale uno spazio di vita sicuro e fidato per tutta la famiglia. LANDHAUS 530 una ampia tenda per i migliori impieghi del campeggiatore. Una parte della veranda frontale può essere abbassata in mondo da consentire la migliore aereazione.

Hobby-Daten

N = Ausführung ohne Toilettenraum
 T = Toilettenraum
 TB = Toilettenraum, Bugtür
 TL = Toilettenraum, Langbett
 TK = Toilettenraum, Kinderzimmer

TF = Toilettenraum, franz. Bett
 TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
 TQ = Toilettenraum, Querbett
 TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe

NL

N = Uitvoering zonder toiletruimte
 T = Toiletruimte
 TB = Toiletruimte met voordeur
 TL = Toiletruimte met lengtebedden
 TK = Toiletruimte met kinderkamer
 TF = Toiletruimte met tweepersoonsbed
 TFM = Toiletruimte met tweepersoonsbed en middenzitgroep
 TQ = Toiletruimte, dwarsbed
 TLM = Toiletruimte lengtebedden, middenzitgroep

a = rondzitgroep
 b = zitgroep
 e = tafel
 f = eenpersoonsbed
 g = tweepersoonsbed
 h = stapelbed
 k = nachtkastje
 m = toiletruimte
 n = kleerkast
 o = keuken
 p = schoorsteen
 r = televisiekast

Veranderingen van techniek en uitvoering behouden wij ons voor.

F

N = Version sans cabinet de toilette
 T = avec cabinet de toilette
 TB = avec cabinet de toilette, porte d'entrée avant l'essieu
 TL = avec cabinet de toilette, lits-jumeaux séparés
 TK = avec cabinet de toilette, et chambre d'enfants
 TF = avec cabinet de toilette, et grand lit tout fait 2 places
 TFM = cabinet de toilette, grand lit 2 places, dinette latérale
 TQ = cabinet de toilette, dinette 1 place transversale
 TLM = cabinet de toilette, lits-jumeaux séparés, dinette latérale

a = groupe-salon en u
 b = dinette
 e = table
 f = lit pour une personne
 g = lit pour deux personnes
 h = lit superposé
 k = table de nuit
 m = cabinet de toilette
 n = penderie
 o = cuisine
 p = cheminée
 r = armoire de télévision

Nous nous réservons tous droits de modifications techniques et d'équipement.

I

N = Modello senza bagno-toilette
 T = Bagno-toilette
 TB = Bagno-toilette, porta anteriore
 TL = Bagno-toilette, letti separati
 TK = Bagno-toilette, camera ragazzi
 TF = Bagno-toilette, letto matrimoniale
 TFM = Bagno toilette, letto matrimoniale, dinette centrale
 TQ = Bagno toilette, letto trasversale
 TLM = Bagno-toilette, letti separati, dinette centrale

a = divano a ferro di cavallo
 b = divano salotto
 e = tavolo
 f = letto singolo
 g = letto matrimoniale
 h = letto castello
 k = comodino
 m = bagno toilette
 n = armadio
 o = cucina
 p = camino
 r = mobile ripiano per televisione

La ditta si riserva, senza alcun preavviso, di apportare alle propri caravans tutte le modifiche tecniche ritenute necessarie.

		400 T ADX	440 T ADX	480 T ADX	420 N Prestige	420 T Prestige	455 TB Prestige
							
Gesamtlänge Totale lengte Totallaengde Longueur Hors Tout	cm	560	600	640	580	580	615
Aufbaulänge einschl. Flaschenkasten Opbouw. met disselbak Longueur hors tout, coffre sur flèche inclus	cm	445	485	525	465	465	500
Aufbaulänge ohne Flaschenkasten Opbouw. zonder disselbak Longueur hors tout, sans coffre sur flèche	cm	405	445	485	425	425	460
Gesamtbreite Totale breedte Totalbreedte Largeur Hors-Tout	cm	210	210	210	210	210	210
Innenbreite Binnenbreedte Indv. breedte Largeur Intérieure	cm	198	198	198	198	198	198
Gesamthöhe Totale hoogte Totalhøjde Hauteur Hors Tout	cm	245	245	245	245	245	245
Innenhöhe Stahoogte Ind. højde Hauteur Intérieure	cm	189	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. Eigengewicht ca. Peso omologato ca. Pois à Vide ca.	kg	700	760	830	730	750	790
Zuladung ca. Laadgewicht ca. Charge Utik ca.	kg	200	240	170	270	250	210
Zul. Gesamtgewicht Toelaatbaar Totaalgewicht Poids Total en Charge	kg	900	1000	1000	1000	1000	1000
Liegeflächen-Bug Bedmaten voorzijde Liggeflade-foran Surface Couchage Avant	cm	180 x 193	180 x 193	180 x 193	180 x 193	125 x 193	125 x 193
Liegefläche Mitte Bedmaten midden Liggeflade midte Surf. Couchage-Milieu	cm	-	-	-	-	-	-
Liegeflächen Heck Bedmaten achterzijde Liggeflade bagt Surf. Couchage-Arrière	cm	-	93 x 193	128 x 193	115 x 193	115 x 193	145 x 193

[illegible]

Hobby-Daten

600 TFM Prestige	600 TQ Prestige	720 TLM Prestige	720 TFM Prestige	760 TLM Prestige	760 TFM Prestige	720 TLM Landhaus	720 TFM Landhaus	770 TLM Landhaus	770 TFM Landhaus
									
765	765	875	875	920	920	875	875	905	905
650	650	760	760	805	805	760	760	790	790
610	610	720	720	765	765	740	740	770	770
230	230	249	249	249	249	249	249	249	249
218	218	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5
245	245	245	245	245	245	255	255	262	262
189	189	189	189	189	189	max. 206	max. 206	max. 208	max. 208
1180	1150	1400	1400	1520	1520	1440	1440	1610	1610
320	350	300	300	380	380	260	260	290	290
1500	1500	1700	1700	1900	1900	1700	1700	1900	1900
132 x 213	132 x 213	85 x 190 x 2	140 x 190	85 x 185 x 2	140 x 190	85 x 190 x 2	140 x 190	85 x 190 x 2	140 x 190
70 x 175	70 x 175	90 x 185	90 x 185	90 x 185	90 x 185	90 x 185	90 x 185	90 x 185	90 x 185
165 x 213	165 x 213	170/200 x 235	170/200 x 235	170/200 x 235	170/200 x 235	170/200 x 233	170/200 x 233	170/200 x 233	170/200 x 233

HOBBY- Prijslijst voor de modellen 1983

Type:-----	Uitvoering-----	Prijs incl btw.-----
de " LUXE serie:		
330 n	interieur in eikenhout	fl. 10.450.--
360 n	" , "	fl. 11.300.--
390 n	" , "	fl. 12.100.--
420 t	" , "	fl. 12.950.--
450 tb	" , "	fl. 13.850.--
luxé serie is uitgerust met kachel en koelkast, type 450 tb is standaard met rondom verwarming uitgerust.		

ADX serie:		
400 t adx	interieur in kersenhout	fl. 14.100.--
440 t adx	" , "	fl. 14.800.--
480 t adx	" , "	fl. 16.200.--
Meerprijs voor klapbed in 440 t adx		fl. 300.--

Prestige serie:		
420 n	interieur in eikenhout	fl. 14.900.--
420 t	" , "	fl. 15.400.--
455 tb	" , "	fl. 15.950.--
495 tb	" , "	fl. 16.900.--
495 t	" , "	fl. 17.100.--
535 tl + tf	" , "	fl. 18.200.--
535 t	" , "	fl. 18.450.--
535 tk	" , "	fl. 18.600.--
555 tl + tf tandem	" , "	fl. 20.900.--
555 tk	" , "	fl. 21.300.--
555 t	" , "	fl. 21.700.--
600 tl + tf	" , "	fl. 22.400.--
600 tfm + tq	" , "	fl. 22.950.--
720 tlm + tfm	" , "	fl. 26.950.--
760 tlm + tfm	" , "	fl. 29.200.--

Landhuis serie:		
720 tlm + tfm tandem	" , "	fl. 27.900.--
770 tlm + tfm	" , "	fl. 29.950.--

Type's met zijmiddendinetten kan tegen meerprijs fl. 300.-- met klapbed boven deze dinette geleverd worden.

Vanaf type 555 zijn de caravans als tandemmasser uitgevoerd.
voor standaarduitvoering raadpleeg de folder.

Met deze prijslijst vervallen alle voorgaande prijslijsten.

Heerjansdam 28-3-1983.



Prijslijst 1983

Hobby Benelux Caravans b.v.
Dordrecht

Pieter Zeemanweg 170

=====

TYPE:

Verkoopprijs
incl. 18% BTW

400 T	ADX	f 14.100,--
440 T	ADX *	- 14.800,--
480 T	ADX	- 16.200,--

PRESTIGE SERIE:

420 N	PRESTIGE	f 14.900,--
420 T	PRESTIGE	- 15.400,--
455 TB	PRESTIGE	- 15.950,--
495 TB	PRESTIGE	- 16.900,--
495 T	PRESTIGE	- 17.100,--
535 TL/TF	PRESTIGE	- 18.200,--
535 T	PRESTIGE	- 18.450,--
535 TK	PRESTIGE	- 18.600,--
555 TL/TF	PRESTIGE	- 20.900,--
555 TK	PRESTIGE	- 21.300,--
555 T	PRESTIGE	- 21.700,--
600 TL/TF	PRESTIGE	- 22.400,--
600 TFM/TQM	PRESTIGE	- 22.950,--
720 TLM/TFM	PRESTIGE	- 26.950,--
760 TLM + TFM	PRESTIGE	- 29.200,--

LANDHUISSERIE

720 TLM + TFM	LANDHUIS	f 27.900,--
770 TLM + TFM	LANDHUIS	- 29.950,--

* = Meerprijs voor klapbed boven eiddinette is: inkoop f 206,-- excl. btw
verkoop f 300,-- incl. btw

HOBBY- Prijslijst voor de modellen 1983

=====

Geldig van 1 December tot 28 Februari 1983

=====

Type : _____	UITVOERING _____	PRIJS incl. B.T.W. _____
--------------	------------------	--------------------------

ADX Serie:

400 T ADX	interieur in kersenhout	fl. 13.950.--
440 T ADX	" " " " "	fl. 14.650.--
440 T ADX +	" " " " "	fl. 14.850.--
480 T ADX	" " " " "	fl. 15.950.--

Prestige serie:

420 N	interieur in eikenhout	fl. 14.650.--
420 T	" " "	fl. 15.200.--
455 TB	" " "	fl. 15.550.--
495 T	" " "	fl. 16.600.--
495 TB	" " "	fl. 16.600.--
535 T	" " "	fl. 17.850.--
535 TL + TF	" " "	fl. 17.850.--
535 TK	" " "	fl. 18.200.--
555 TL + TF Tandemasser	" " "	fl. 20.600.--
555 TK " "	" " "	fl. 20.900.--
555 TP " "	" " "	fl. 21.200.--
600 TL + TF " "	" " "	fl. 21.950.--
600 TFM + TQ * " "	" " "	fl. 22.600.--
720 TLM + TFM " "	" " "	fl. 26.450.--
760 TLM + TFM " "	" " "	fl. 28.700.--

Landhuis serie:

720 TLM + TFM * Tandemasser	" "	fl. 27.400.--
770 TLM + TFM " "	" "	fl. 29.700.--

Typen met + aangegeven worden met klapbed boven einddinette geleverd.
 Typen met * kan op wens geleverd worden met klapbed boven zijmiddendinette, meer-
 prijs : fl. 300.--
 Vanaf type 555 zijn de caravans als tandemasser uitgevoerd.
 Voor standaarduitvoering raadpleeg de folder.

Met ingang van 1 December 1982 vervallen alle voorgaande prijslijsten.





Hobby Benelux Caravans bv
Prins Bernhardstraat 11 - 2995 BM Heerjansdam
Tel. 01857 - 16 65

HOBBY - PRIJSLIJST VOOR DE MODELLEN 1983

Geldig van 1 december tot 28 februari 1983

TYPE	UITVOERING	PRIJS INCL. B.T.W.
ADX SERIE:		
400 T ADX	interieur in kersenhout	f 13.950,-
440 T ADX	interieur in kersenhout	f 14.650,-
440 T ADX*	interieur in kersenhout	f 14.850,-
480 T ADX	interieur in kersenhout	f 15.950,-
PRESTIGE SERIE:		
420 N	interieur in eikenhout	f 14.650,-
420 T	interieur in eikenhout	f 15.200,-
455 TB	interieur in eikenhout	f 15.550,- 15.800,-
495 T	interieur in eikenhout	f 16.600,- 16.850,-
495 TB	interieur in eikenhout	f 16.600,-
535 T	interieur in eikenhout	f 17.850,- 18.100,-
535 TL - TF	interieur in eikenhout	f 17.850,-
535 TK	interieur in eikenhout	f 18.200,-
555 TL - TF Tandemasser	interieur in eikenhout	f 20.600,-
555 TK Tandemasser	interieur in eikenhout	f 20.900,-
555 TP Tandemasser	interieur in eikenhout	f 21.200,-
600 TL - TF Tandemasser	interieur in eikenhout	f 21.950,-
600 TFM** - TQ** Tandemasser	interieur in eikenhout	f 22.600,-
720 TLM - TFM Tandemasser	interieur in eikenhout	f 26.450,-
760 TLM - TFM Tandemasser	interieur in eikenhout	f 28.700,-
LANDHUIS SERIE:		
720 TLM - TFM** Tandemasser	interieur in eikenhout	f 27.400,-
770 TLM - TFM Tandemasser	interieur in eikenhout	f 29.700,-

Typen met * aangegeven worden met klapbed boven einddinetten geleverd.

Typen met ** kan op wens geleverd worden met klapbed boven zijmiddendinetten, meerprijs: f 300,-.

Vanaf type 555 zijn de caravans als tandemasser uitgevoerd.

Voor standaarduitvoering raadpleeg de folder.

De prijzen gelden voorlopig zoals aangegeven. Alle wijzigingen voorbehouden.

Met het verschijnen van deze prijslijst worden alle eerdere lijsten ongeldig.

Dealer: